



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 105(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле содействия
эффективному осуществлению прав человека
и основных свобод**

Куба: поправки к проекту резолюции A/C.3/59/L.62

Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии

1. После нынешнего пункта преамбулы вставить четыре новых пункта преамбулы, которые гласят следующее:

«вновь подтверждая право народов на самоопределение, в соответствии с которым они могут свободно определять свой политический статус и свободно двигаться по пути экономического, социального и культурного развития, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций и в международных пактах о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждая также взятое нами в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательство коллективно добиваться поощрения демократии и большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

признавая и уважая богатство и многообразие сообщества мировых демократий, источником которого являются все социальные, культурные и религиозные убеждения и традиции мира, и признавая также, что, хотя у всех демократий есть общие черты, единой модели демократии не существует,

будучи убеждена в том, что в рамках международного сотрудничества по поощрению демократии только те процессы, которые основаны на уважении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и на транспарентности, беспристрастности, неизбирательности и

открытости, могут способствовать достижению цели укрепления демократии на национальном, региональном и международном уровнях».

2. Заменить пункт 1 постановляющей части следующим текстом:

«заявляет, что основополагающие элементы демократии включают в себя уважение всех прав человека и основных свобод, в частности свободы ассоциации и мирных собраний, мнений и их выражения и права принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных, периодических, свободных выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, участие населения и контроль с их стороны, а также надлежащие и эффективные доступные, представительные и подотчетные демократические институты, соблюдение законности, принцип разделения властей, независимость судей, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления и свободные, объективные, социально ответственные независимые и плюралистические средства массовой информации».

3. После пункта 3 постановляющей части вставить новый пункт постановляющей части следующего содержания:

«осуждает в этой связи любые политически мотивированные попытки злоупотребления международным сотрудничеством для поощрения демократии, включая маргинализацию государств — членов Организации Объединенных Наций и недопущение их к полноценному участию и использованию равных возможностей членства в межправительственных органах, региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов».

4. Заменить пункт 5 постановляющей части следующим текстом:

«подтверждает, что демократия, развитие и уважение ко всем правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что в этой связи поощрение и защита прав человека и основных свобод на национальном, региональном и международном уровнях должны носить универсальный и безусловный характер».

5. В пункте 8 постановляющей части слова «а также соответствующим неправительственным организациям» заменить словами «неправительственным организациям, при уважении их мандатов и национального законодательства».

6. В пункте 14 постановляющей части после слов «наметить, разработать и скоординировать» добавить слова: «, в соответствии с ее мандатами и целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций».